

No. 9369. INTERNATIONAL SUGAR AGREEMENT, 1968. OPEN FOR SIGNATURE AT NEW YORK FROM 3 TO 24 DECEMBER 1968¹

N° 9369. ACCORD INTERNATIONAL DE 1968 SUR LE SUCRE. OUVERT À LA SIGNATURE À NEW YORK DU 3 AU 24 DÉCEMBRE 1968¹

ACCESSION

Instrument deposited on :

22 February 1973

CHILE

With the following reservation :

ADHÉSION

Instrument déposé le :

22 février 1973

CHILI

Avec la réserve suivante :

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

«La adhesión de la República de Chile al Convenio se hará sin perjuicio de continuar el plan de aumento de siembras de remolacha, contemplado en la política agropecuaria y azucarera chilenas, ya que el desarrollo de este cultivo busca, además de incrementar la producción de azúcar, estimular el rendimiento de otras explotaciones agropecuarias que se alternan en el uso del suelo.»

[TRANSLATION]

The accession of the Republic of Chile to the Agreement is not to be deemed to imply any waiver of the right to continue the programme for increasing sugar-beet cultivation called for by Chilean agricultural and sugar-production policy, since the expansion of sugar-beet cultivation is intended not only to increase sugar production but also to promote greater yields in other types of farming which involve crop rotation.

[TRADUCTION]

La République du Chili adhèrera à l'Accord sans préjudice de la poursuite de son plan visant à accroître les semailles de betterave dans le cadre de la politique agricole et sucrière chilienne, le développement de cette culture visant non seulement à augmenter la production de sucre mais également à stimuler le rendement d'autres cultures qui alternent dans l'utilisation du sol.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 654, p. 3; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 10 and 11, as well as annex A in volumes 752, 760, 771, 790, 814, 832, 834, 850 and 851.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 654, p. 3; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs n° 10 et 11, ainsi que l'annexe A des volumes 752, 760, 771, 790, 814, 832, 834, 850 et 851.